EUROOPAN
KOMISSIO

Bryssel 30.10.2014
COM(2014) 685 final

2014/0321 (NLE)

Suositus

NEUVOSTON PÄÄTÖS

Kroatian liittymisestä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 34 artiklan mukaisesti 29 päivänä toukokuuta 2000 tehtyyn yleissopimukseen keskinäisestä oikeusavusta rikosasioissa Euroopan unionin jäsenvaltioiden välillä sekä yleissopimukseen liitettävään, 16 päivänä lokakuuta 2001 tehtyyn pöytäkirjaan

PERUSTELUT

Vuonna 2012 hyväksytyssä asiakirjassa Kroatian tasavallan liittymisehdoista[1] otettiin käyttöön yksinkertaistettu menettely, jota sovelletaan Kroatian liittyessä yleissopimuksiin (ja pöytäkirjoihin), jotka jäsenvaltiot ovat tehneet Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 34 artiklan (entinen K.3 artikla) perusteella. Enää ei ole tarpeen aikaisempaan tapaan neuvotella ja tehdä erillisiä pöytäkirjoja kyseisiin yleissopimuksiin liittymisestä (mikä edellyttäisi ratifiointia 28 valtiossa). Sen sijaan liittymisasiakirjan 3 artiklan 4 ja 5 kohdassa määrätään, että Kroatia liittyy edellä tarkoitettuihin yleissopimuksiin ja pöytäkirjoihin liittymisasiakirjan nojalla.

Liittymisasiakirjan 3 artiklan 4 ja 5 kohdan mukaan neuvosto tekee tätä varten päätöksen, jossa vahvistetaan edellä tarkoitettujen yleissopimusten voimaantulon ajankohta Kroatian osalta ja joka sisältää tämän uuden jäsenvaltion liittymisen johdosta tarvittavat mukautukset edellä tarkoitettuihin yleissopimuksiin (tämä merkitsee muun muassa sitä, että yleissopimukset on tehtävä kroaatin kielellä, jotta tämä kielitoisinto on yhtä todistusvoimainen kuin muutkin). Neuvosto tekee päätöksen komission suosituksesta Euroopan parlamenttia kuultuaan.

Liittymisasiakirjan liitteessä I luetellaan kuusi tällaista oikeus- ja sisäasioiden alan yleissopimusta ja pöytäkirjaa.

Luetteloon sisältyvät Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 34 artiklan mukaisesti 29 päivänä toukokuuta 2000 tehty yleissopimus keskinäisestä oikeusavusta rikosasioissa Euroopan unionin jäsenvaltioiden välillä sekä keskinäisestä oikeusavusta rikosasioissa Euroopan unionin jäsenvaltioiden välillä tehtyyn yleissopimukseen liitettävä pöytäkirja, jonka neuvosto on 16 päivänä lokakuuta 2001 tehnyt Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 34 artiklan mukaisesti.

Tällä komission suosituksella neuvoston päätökseksi on tarkoitus tehdä edellä mainittuihin yleissopimukseen ja pöytäkirjaan Kroatian liittymisen johdosta tarvittavat mukautukset liittymisasiakirjan 3 artiklan 4 ja 5 kohdan mukaisesti.

[1] EUVL L 112, 24.4.2012, s. 10.

2014/0321 (NLE)

Suositus

NEUVOSTON PÄÄTÖS

Kroatian liittymisestä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 34 artiklan mukaisesti 29 päivänä toukokuuta 2000 tehtyyn yleissopimukseen keskinäisestä oikeusavusta rikosasioissa Euroopan unionin jäsenvaltioiden välillä sekä yleissopimukseen liitettävään, 16 päivänä lokakuuta 2001 tehtyyn pöytäkirjaan

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon Kroatian liittymisasiakirjan ja erityisesti sen 3 artiklan 4 ja 5 kohdan,

ottaa huomioon komission suosituksen[2],

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon[3],

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 34 artiklan mukaisesti tehty yleissopimus keskinäisestä oikeusavusta rikosasioissa Euroopan unionin jäsenvaltioiden välillä, jäljempänä ’keskinäisestä oikeusavusta tehty yleissopimus’, allekirjoitettiin Brysselissä 29 päivänä toukokuuta 2000 ja tuli voimaan 23 päivänä elokuuta 2005.

(2) Keskinäisestä oikeusavusta tehtyä yleissopimusta on täydennetty keskinäisestä oikeusavusta tehtyyn yleissopimukseen liitettävällä pöytäkirjalla, jonka neuvosto on 16 päivänä lokakuuta 2001 tehnyt Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 34 artiklan mukaisesti, jäljempänä ’keskinäisestä oikeusavusta tehty pöytäkirja’; pöytäkirja tuli voimaan 5 päivänä lokakuuta 2005.

(3) Liittymisasiakirjan 3 artiklan 4 kohdassa määrätään, että Kroatia liittyy jäsenvaltioiden välillä tehtyihin yleissopimuksiin ja pöytäkirjoihin, jotka on lueteltu liittymisasiakirjan liitteessä I. Näiden yleissopimusten ja pöytäkirjojen on määrä tulla voimaan Kroatian osalta neuvoston määräämänä päivänä. Luetteloon sisältyvät keskinäisestä oikeusavusta tehty yleissopimus ja keskinäisestä oikeusavusta tehty pöytäkirja.

(4) Liittymisasiakirjan 3 artiklan 5 kohdan mukaisesti neuvosto tekee edellä tarkoitettuihin yleissopimukseen ja pöytäkirjaan kaikki liittymisen johdosta tarvittavat mukautukset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Keskinäisestä oikeusavusta tehty yleissopimus tulee voimaan [*sitä kuukautta seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona tämä päätös on tehty*,] Kroatian ja niiden jäsenvaltioiden välillä, joiden osalta yleissopimus on voimassa kyseisenä ajankohtana.

---

2 EUVL C […], […], s. […].

3 EUVL C […], […], s. […].

Keskinäisestä oikeusavusta tehty pöytäkirja tulee voimaan [*sitä kuukautta seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona tämä päätös on tehty*,] Kroatian ja niiden jäsenvaltioiden välillä, joiden osalta pöytäkirja on voimassa kyseisenä ajankohtana.

2 artikla

Keskinäisestä oikeusavusta tehdyn yleissopimuksen ja keskinäisestä oikeusavusta tehdyn pöytäkirjan tekstit, jotka on laadittu kroaatin kielellä ja liitetty tähän päätökseen, ovat todistusvoimaiset samoin ehdoin kuin keskinäisestä oikeusavusta tehdyn yleissopimuksen ja keskinäisestä oikeusavusta tehdyn pöytäkirjan muut tekstit.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä.*

Tehty Brysselissä

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja